

VAT reg.no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zsanati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
Getriebe-u.Zahnradfabrik  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

31422803

4 Data spedizione/  
Shipping Date

19.01.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

195103

Cod fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs. rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

AGOSSE-P23L  
Judit Szilagyné Farkas

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
3.143,8 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

1.856,4 kg

21 Imballi/  
Packing

3 x EUROPALLET, 10 x PALLET H1, 312 x C6414, 13 x  
A1208

22 Rit.spedizione/  
Shipping Mark

10305203

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imballi  
Description / Part No / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mts. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

4.056

Cl.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

5007847319

ACCETTAZIONE MERCE

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

550003202702

0011967134

4.056 PZ

Ungheria

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Lista imballi e dimensioni

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

Quantità imballi: 13

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr.Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|-----------|
| 1  | 187608849 | 142,8 KG   | 241,3 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 2  | 187617723 | 142,8 KG   | 241,3 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 3  | 187625330 | 142,8 KG   | 243,6 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL            |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 4  | 187636430 | 142,8 KG   | 241,3 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31422803

Datum/Date: 19.01.2018

|    |           |          |          |                     |           |        |  |
|----|-----------|----------|----------|---------------------|-----------|--------|--|
| 5  | 187642460 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 6  | 187647260 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 7  | 187649665 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 8  | 187658050 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 9  | 187660660 | 142,8 KG | 243,6 KG | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL  |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 10 | 187665687 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
|    | 187675178 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 12 | 187690673 | 142,8 KG | 243,6 KG | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL  |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |
| 13 | 188235714 | 142,8 KG | 241,3 KG | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1 |        |  |
|    |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |  |

### Gestione beni in prestito

|     |                                          |            |
|-----|------------------------------------------|------------|
| 3   | P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ       | EUROPALLET |
| 10  | P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA    | PALLET H1  |
| 312 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP | C6414      |
| 13  | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP      | A1208      |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000521 vom 22.01.2018



18-000521

Ludwigsburg, 23.01.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>25.01.2018</b><br><b>Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>22.01.2018</b> |                                                                  | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>31422802<br>31422803 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>14<br>13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP<br>EP<br>U<br>n | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>6.660 | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  | <b>27,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     | <b>6.660,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |                      |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br>H-9700 Szombathely<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     | <b>27 Gut 18-000521 empfangen am</b> <b>Datum / Date</b><br>Réception des marchandises le<br><br>GETRAG SPA<br>I-70026 MODUGNO S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA)<br>C.F. & P. IVA 04896850728<br>presso: WOLSKY S.r.l.s.<br>Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA)<br>C.F. & P. IVA 07758100726 |                                          |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604